



Probenbeschreibung

Probennummer 186008
 Erhoben am 23.04.2025
 Erhebungszeit 08.23 Uhr
 Eingangdatum 23.04.2025
 Untersucht am 23.04.2025 - 28.04.2025
 Gemeinde Heimiswil
 Netzname WV Affoltern, Verteilnetz
 Nr. Erhebungsstelle 10059
 Bezeichnung Reservoir Egg, Einlauf WV Affoltern
 Wasserbehandlung desinfiziert
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 12.5 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	nicht nachweisbar	pro ml	300

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer	186009
Erhoben am	23.04.2025
Erhebungszeit	08.33 Uhr
Eingangsdatum	23.04.2025
Untersucht am	23.04.2025 - 28.04.2025
Gemeinde	Heimiswil
Netzname	Grundwasser Egg
Nr. Erhebungsstelle	13004
Bezeichnung	Reservoir Egg, Einlauf Grundwasser Egg
Wasserbehandlung	unbehandelt
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	10.5 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	nicht nachweisbar	pro ml	100

Physikalische und chemische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit	Anforderung für Trinkwasser gemäss TBDV
Aussehen (Sensorische Beurteilung)	unauffällig		unauffällig
Trübung (90 Grad) (Photometrie)	0.4 +/- 0.1	NTU	Richtwert: 1.0
Chlorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	5.4 +/- 0.5	mg/l	
Fluorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	0.09 +/- 0.01	mg/l	Höchstwert: 1.50
Nitrat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	9.8 +/- 1.0	mg/l	Höchstwert: 40.0
Nitrit (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Sulfat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	16.1 +/- 1.6	mg/l	
Ammonium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Calcium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	66.3 +/- 6.6	mg/l	
Kalium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	1.3 +/- 0.1	mg/l	
Magnesium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	26.3 +/- 2.6	mg/l	
Natrium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	6.6 +/- 0.7	mg/l	Höchstwert: 200.0
Gesamthärte	2.74	mmol/l	
Härtegrad (französische)	27.4	°f	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.

Probenbeschreibung

Probennummer	186010
Erhoben am	23.04.2025
Erhebungszeit	08.39 Uhr
Eingangsdatum	23.04.2025
Untersucht am	23.04.2025 - 28.04.2025
Gemeinde	Heimiswil
Netzname	WV Heimiswil, Verteilnetz
Nr. Erhebungsstelle	12001
Bezeichnung	Reservoir Egg, Ableitung (Mischwasser)
Wasserbehandlung	unbehandelt
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	10.3 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	nicht nachweisbar	pro ml	300

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer 186011
 Erhoben am 23.04.2025
 Erhebungszeit 08.50 Uhr
 Eingangsdatum 23.04.2025
 Untersucht am 23.04.2025 - 28.04.2025
 Gemeinde Heimiswil
 Netzname WV Heimiswil, Verteilnetz
 Nr. Erhebungsstelle 12016
 Bezeichnung Volg Detailhandel Kaltackerstrasse 5, HWG Lager (ENTHÄRTET)
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 13.0 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	nicht nachweisbar	pro ml	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer 186012
 Erhoben am 23.04.2025
 Erhebungszeit 09.04 Uhr
 Eingangsdatum 23.04.2025
 Untersucht am 23.04.2025 - 28.04.2025
 Gemeinde Heimiswil
 Netzname WV Heimiswil, Verteilnetz
 Nr. Erhebungsstelle 12013
 Bezeichnung Busswil 289, Familie Flückiger, Lavabo Waschküche
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 11.3 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	2	pro ml	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer 186013
 Erhoben am 23.04.2025
 Erhebungszeit 09.11 Uhr
 Eingangsdatum 23.04.2025
 Untersucht am 23.04.2025 - 28.04.2025
 Gemeinde Heimiswil
 Netzname WV Heimiswil, Verteilnetz
 Nr. Erhebungsstelle 12000
 Bezeichnung Patrick Lüthi, Brunnen (privat)
 Wasserbehandlung unbehandelt
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 10.3 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	20	pro ml	300

Physikalische und chemische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit	Anforderung für Trinkwasser gemäss TBDV
Aussehen (Sensorische Beurteilung)	unauffällig		unauffällig
Trübung (90 Grad) (Photometrie)	0.9 +/- 0.3	NTU	Richtwert: 1.0
Chlorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	3.5 +/- 0.4	mg/l	
Fluorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	weniger als 0.08	mg/l	Höchstwert: 1.50
Nitrat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	7.9 +/- 0.8	mg/l	Höchstwert: 40.0
Nitrit (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Sulfat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	6.4 +/- 0.6	mg/l	
Ammonium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Calcium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	86.9 +/- 8.7	mg/l	
Kalium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	1.2 +/- 0.1	mg/l	
Magnesium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	17.8 +/- 1.8	mg/l	
Natrium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	3.6 +/- 0.4	mg/l	Höchstwert: 200.0
Gesamthärte	2.90	mmol/l	
Härtegrad (französische)	29.0	°f	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer	186014
Erhoben am	23.04.2025
Erhebungszeit	09.58 Uhr
Eingangsdatum	23.04.2025
Untersucht am	23.04.2025 - 28.04.2025
Gemeinde	Heimiswil
Netzname	WV Affoltern, Verteilnetz
Nr. Erhebungsstelle	10010
Bezeichnung	Messschacht Heiligenland
Wasserbehandlung	desinfiziert
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	9.8 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	8	pro ml	300

Physikalische und chemische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit	Anforderung für Trinkwasser gemäss TBDV
Aussehen (Sensorische Beurteilung)	unauffällig		unauffällig
Trübung (90 Grad) (Photometrie)	1.1 +/- 0.3	NTU	Richtwert: 1.0
Chlorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	4.4 +/- 0.4	mg/l	
Fluorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	weniger als 0.08	mg/l	Höchstwert: 1.50
Nitrat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	16.2 +/- 1.6	mg/l	Höchstwert: 40.0
Nitrit (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Sulfat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	7.3 +/- 0.7	mg/l	
Ammonium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Calcium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	70.2 +/- 7.0	mg/l	
Kalium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	1.1 +/- 0.1	mg/l	
Magnesium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	13.9 +/- 1.4	mg/l	
Natrium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	3.7 +/- 0.4	mg/l	Höchstwert: 200.0
Gesamthärte	2.32	mmol/l	
Härtegrad (französische)	23.2	°f	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Probenbeschreibung

Probennummer 186016
 Erhoben am 23.04.2025
 Erhebungszeit 10.40 Uhr
 Eingangsdatum 23.04.2025
 Untersucht am 23.04.2025 - 28.04.2025
 Gemeinde Heimiswil
 Netzname Verteilnetz Heimiswil (Kaltacker)
 Nr. Erhebungsstelle 12150
 Bezeichnung Bickigen, Hydrant Nr. 168
 Wasserbehandlung desinfiziert
 Verwendung als Trinkwasser
 Wassertemperatur 9.9 °C

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (SN EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (SN EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (SN EN ISO 6222 mod.)	20	pro ml	300

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen
 KBE = kolonienbildende Einheiten

Beurteilung

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Entscheidungsregel

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe.



Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion
Kantonales Laboratorium
Trink- und Badewasserinspektorat

Muesmattstrasse 19
3012 Bern
+41 31 633 11 11
info.wasser.kl@be.ch
www.be.ch/kl

29. April 2025

Verzeichnis der Erhebungsstellen für Trinkwasserproben

Gemeinde: Heimiswil
Versorgung: Gemeindeversorgung Heimiswil
Korrespondenz: Gemeindeverwaltung Heimiswil, Oberdorf 1, 3412 Heimiswil
Rechnungsadresse: Gemeindeverwaltung Heimiswil, Oberdorf 1, 3412 Heimiswil
Probenehmer: Peter Gerber, 034 446 04 04, M: 079 335 90 77
Michael Soom, 034 422 11 61, G:031 910 01 01, M: 079 622 14 75
Bernhard Stoll
Brunnenmeister/in: Peter Gerber, 034 446 04 04, M: 079 335 90 77
QS-Verantwortliche/r: Michael Soom, 034 422 11 61, G:031 910 01 01, M: 079 622 14 75
Weitere: Michael Bleuer, Bauverwalter, 034 420 40 40
Urs Bracher, Mitglied Wasserkommission

Nummer Erhebungsstelle

100 WV Affoltern, Verteilnetz

100 10 Heimiswil, Messschacht Heiligenland
100 51 Heimiswil, Schulhaus Rotenbaum, Schulzimmer
100 52 Heimiswil, Schulhaus Kaltacker 316, Schulzimmer
100 55 Heimiswil, Zwygart Res, Zeitistal, Waschküche
100 59 Heimiswil, Reservoir Egg, Einlauf WV Affoltern
100 60 Heimiswil, Reservoir Egg, Auslauf (Mischwasser)

120 WV Heimiswil, Verteilnetz

120 00 Heimiswil, Patrick Lüthi, Brunnen (privat)
120 01 Heimiswil, Reservoir Egg, Ableitung (Mischwasser)
120 11 Heimiswil, Schulhaus Heimiswil Oberdorf 12, Schulzimmer
120 11 Heimiswil, Schulhaus Heimiswil Oberdorf 12, Handwaschgelegenheit Spezialunterricht
120 11 Heimiswil, Schulhaus Heimiswil Oberdorf, 1. OG, WC Herren, Lavabo
120 12 Heimiswil, Bernhard O., Zimmerei
120 13 Heimiswil, Buswil 289, Familie Flückiger, Lavabo Waschküche
120 14 Heimiswil, Milchsammelstelle, Käserei Dorf
120 15 Heimiswil, Hubacher, Kaltackerstrasse 21
120 16 Heimiswil, Volg Detailhandel Kaltackerstrasse 5, HWG Lager (ENTHÄRTET)
120 17 Heimiswil, Ringleitung Bruderlohn
120 81 Heimiswil, Landgasthof zum Löwen, Küche Keller, Handwaschgelegenheit

Nummer Erhebungsstelle

121 Verteilnetz Heimiswil (Kaltacker)

121 15 Heimiswil, Kaltackerstrasse 21, Hubacher, Waschküche
121 50 Heimiswil, Bickigen, Hydrant Nr. 168

130 Grundwasser Egg

130 01 Heimiswil, Fassung 1
130 02 Heimiswil, Fassung 2
130 03 Heimiswil, Fassung 3
130 04 Heimiswil, Reservoir Egg, Einlauf Grundwasser Egg
